

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung
für Rasentrimmer**
- ⒸZ **Návod k použití
Strunová sekačka**
- ⒶSLO **Navodila za uporabo
vrvične kosilnice za travo**
- ⒶHR **Upute za uporabu
trimera za travu**
- ⒶBH



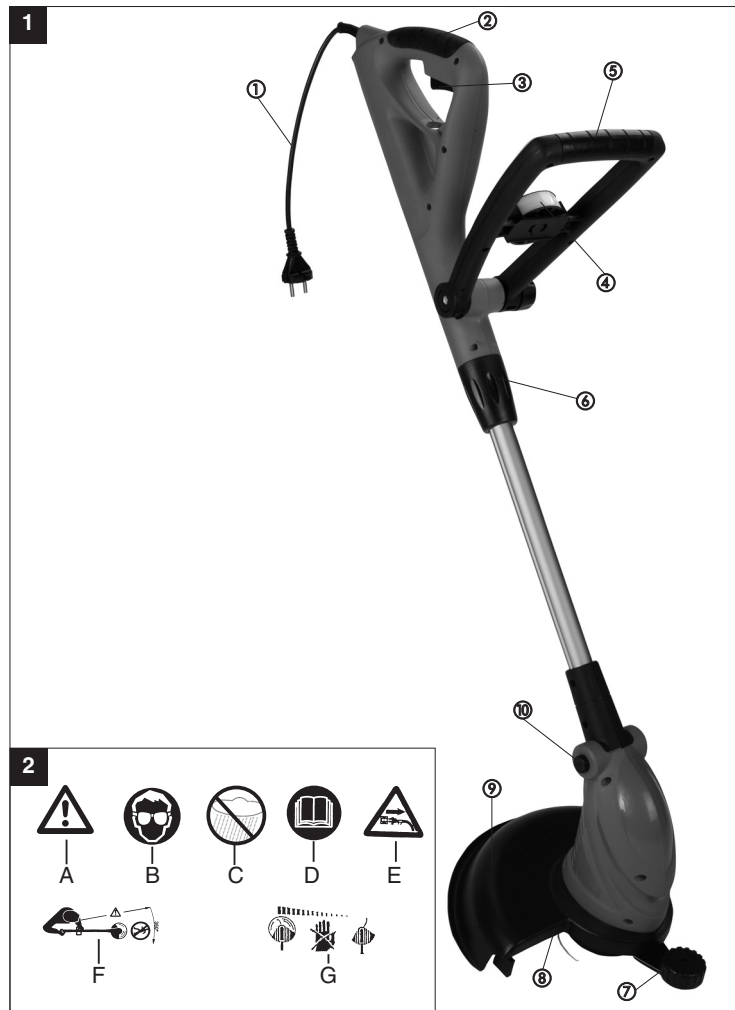
4

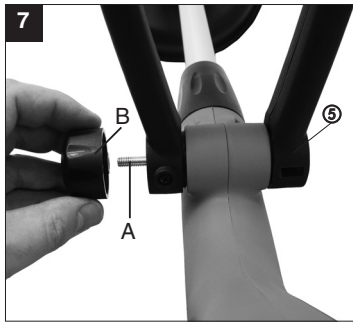
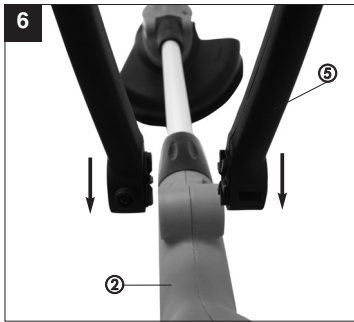
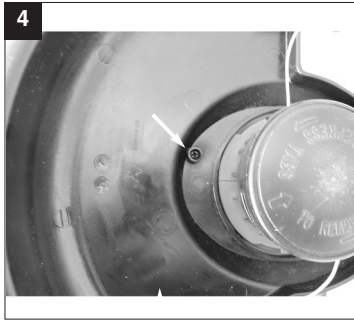


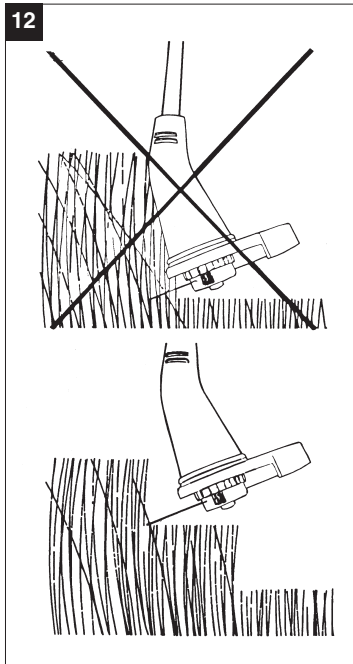
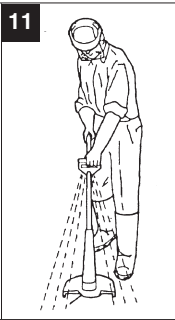
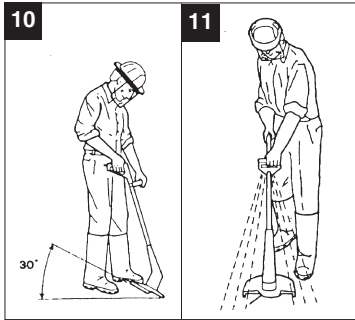
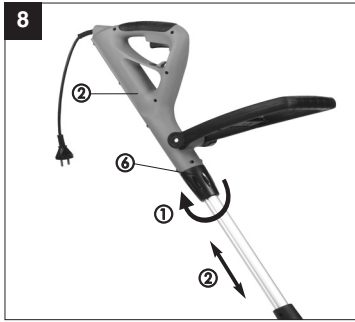
Art.-Nr.: 34.014.60

I.-Nr.: 01016

RT **5030**









D

Bevor Sie mit diesem Rasentrimmer arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung:

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, dass der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefel (oder festes Schuhwerk, eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

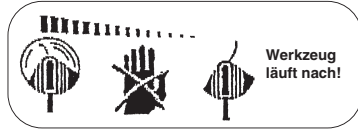
⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Montieren Sie nie metallische Schneideelemente.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Vorrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient, verletzen. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und müssen einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.**
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgt werden.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

D

- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.

⚠ Achtung: Nach dem Ausschalten rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!

**2. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)**

1. Netzkabel
2. Oberer Handgriff
3. Ein/Aus-Schalter
4. Ersatz-Fadenspule
5. Zusatzhandgriff
6. Arretierung
7. Kantenführung
8. Fadenspule
9. Schutzhaube
10. Knopf für Neigungswinkelverstellung

3. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Bild 2) auf dem Gerät

- A:** Warnung!
B: Augenschutz tragen!
C: Vor Feuchtigkeit schützen!
D: Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
E: Vor der Prüfung einer beschädigten Anschlussleitung Netzstecker ziehen!
F: Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
G: Werkzeug läuft nach!

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung	500 Watt
Schnittkreis	Ø 30 cm
Umdrehungen n_0	9.600 min ⁻¹
Schneidfaden	Ø 1,4 mm
Schalldruckpegel L_{pA}	83 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	96 dB
Vibration a_{hv}	5,8 m/s ²
Gewicht	2,8 kg

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach EN 786 gemessen.

Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen wurde nach EN 786 ermittelt.

5. Zusammenbau des Rasentrimmers

- Schutzhaube (9) auf den Motorkopf stecken (Bild 2) und um 90° drehen.
- Schutzhaube (9) mit Schraube fixieren (Bild 4).
- Führungsrolle (7) mit 2 Schrauben befestigen (Bild 5).
- Zusatzhandgriff (5) auf oberen Handgriff stecken (Bild 6). Dazu die beiden Enden leicht auseinanderziehen.
- Zusatzhandgriff (5) mit Schraube (A) und Sterngriff (B) befestigen (Bild 7).

6. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen und kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

7. Vor Inbetriebnahme

Durch die Höhenverstellung kann eine optimale Arbeitsposition eingestellt werden.

Höhenverstellung:

- Arretierung (6) lockern (Bild 8) und durch Verstellen des oberen Handgriffes gewünschte Höhe einstellen.
- Anschließend Arretierung (6) festziehen.

Verstellung des Zusatzhandgriffes:

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden. Lockern Sie den Sterngriff (Bild 7 Pos. B) und stellen Sie sich die optimale Stellung des Zusatzhandgriffes ein. Durch das Festziehen des Sterngriffes wird der Griff fixiert.

Neigungswinkelverstellung:

Der Neigungswinkel kann in 4 Stufen eingestellt werden. Dazu den Knopf (Bild 1 Pos. 10) drücken und gewünschten Neigungswinkel einstellen. Dann den Knopf wieder loslassen.

8. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt. Der Rasentrimmer besitzt ein vollautomatisches Fadenverlängerungssystem. Wird der Faden des Rasentrimmers durch den Betrieb verkürzt auf ca. Ø 240 mm, verlängert sich dieser automatisch auf die maximale Schnittbreite (ca. 300 mm). Dies bedeutet, dass Sie immer mit der optimalen Schnittbreite arbeiten können.

Hinweis:

Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt.

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen

(Bild 9).

- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten, drücken Sie den Ein/Ausschalter (Bild 1 Pos. 3).
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Bild 1 / Pos.3) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Bild 10 und Bild 11).
- Bei langem Gras muss das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Bild 12).
- Nutzen Sie die Kantenführung, sowie die Schutzhaube, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

9. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Die elektrische Versorgung des Rasentrimmers abschalten.
- Arretierung (6) komplett lösen und den oberen Handgriff (2) um 180° nach rechts drehen.
- Arretierung (6) wieder festziehen.
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann (Bild 13).

10. Austausch der Fadenspule

Achtung! Vor Austausch der Fadenspule ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen!

- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung und entnehmen diese (Bild 14).
- Entnehmen Sie die leere Fadenspule.
- Führen Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule durch die Ösen der Spulenabdeckung (Bild 15) und lassen Sie den Faden etwa 10 cm heraus schauen.

D

- Setzen Sie die Spulenabdeckung mit der Spule wieder in die Spulenaufnahme ein.
- Beim ersten Anlauf wird der Schneidefaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.

Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

Im Zusatzhandgriff ist eine Halterung für die Zusatzfadenspule integriert. Zum Entnehmen der Fadenspule die beiden Rastungen leicht zusammendrücken (Bild 16).

11. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Ablagerungen an der Schutzabdeckung mit einer Bürste entfernen.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

12. Störungen

- Gerät läuft nicht: Überprüfen Sie, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist und prüfen Sie die Netzsicherungen. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, senden Sie es bitte an die angegebene Kundendienstadresse.

13. Entsorgung

- **Achtung!**
Der Rasentrimmer und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenem Material, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

14. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Informationen und Preise finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Ersatz-Fadenspule Art.-Nr.: 34.050.50

Než začnete s touto strunovou sekačkou pracovat, přečtěte si pečlivě následující bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Uchovávejte tento návod k obsluze vždy dobře uložený!

Balení:

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

1. Bezpečnostní pokyny



Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Dobře si prosím tyto pokyny uložte pro pozdější použití.

Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, strunovou sekačku používat.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj tehdy, když jsou poškozena nebo opotřebená bezpečnostní zařízení. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost v oblasti práce.
- Před začátkem práce překontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi zpět, nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.

- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se nylonová struna nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké holínky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenalézá v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je-li poškozen přívodní kabel, vyjímáte popř. vyměňujete cívku, přístroj transportujete na jiné místo.
- Nepracujte s přístrojem v blízkosti jiných osob, obzvláště dětí; v osekané a zvířené trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 5 m vzdálenost.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdi, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

⚠ POZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

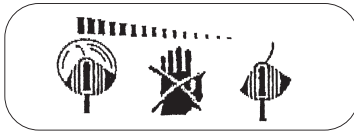
- Nesnažte se řezací zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví sama.
- Používejte pouze originální nylonovou strunu. V žádném případě nepoužívejte kovové řezací prvky.
- Dávejte pozor, abyste se nezranili o zařízení na uřezávání struny. Po vytážení nové struny držte stroj vždy v jeho normální pracovní poloze tak dlouho, než je struna uříznuta.
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.

CZ

- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte stroj, není-li poškozen.
- Nesazte se sekat trávu, která nevyrůstá ze země; např. se nesazte osekát trávu rostoucí ve zdech nebo na kamenech a pod.
- V pracovním prostoru strunové sekačky je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkané cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na datovém štítku přístroje.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno zda není poškozené nebo nevykazuje stopy stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti střikající vodě.
- Pokud je vedení během provozu poškozeno, okamžitě ho odpojte od sítě.
VEDENÍ SE NEDOTYKAT DŘÍVE, NEŽ JE ODPOJENO OD SÍTĚ.
- Pokud je napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, nebo jeho zákaznickým servisem, aby bylo vyloučeno riziko zranění.
- Přístroj smí být používán pouze s ochranným zařízením proti chybnému proudu (RCD) s vypínacím proudem max. 30 mA.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor a vytažena síťová zástrčka.
- Než přístroj připojíte na síť, ubezpečte se, zda není poškozen žádný z rotujících dílů a zda je cívka se strunou správně nasazena a upevněna.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy směji provádět pouze odborní elektrikáři.

- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nepřiblížujte k řezacímu zařízení, především když zapnete motor.
- Po vytažení nové struny držte stroj než ho zapnete vždy v jeho normální pracovní poloze.
- Nepoužívejte nikdy náhradní díly a příslušenství, které výrobce neuvedl nebo nedoporučil.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není stroj používán.
- Používejte stroj pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.

⚠ Pozor: Po vypnutí nylonová struna ještě několik vteřin rotuje!

**2. Popis přístroje (viz obr. 1)**

1. Síťový kabel
2. Horní rukojeť
3. Za-vypínač
4. Náhradní cívka se strunou
5. Přídavná rukojeť
6. Aretace
7. Vedení okolo okrajů
8. Cívka se strunou
9. Ochranný kryt
10. T tlačítko k nastavení úhlu sklonu

3. Vysvětlení štítku s pokyny (viz obr. 2) na přístroji

- A:** Varování!
B: Nosit ochranu zraku!
C: Chránit před vlhkem!
D: Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
E: Před kontrolou poškozeného napájecího vedení vytáhnout síťovou zástrčku!
F: Nepouštět do oblasti nebezpečí třetí osoby!
G: Nástroj dobíhá!

4. Technická data

Síťové napětí:	230 V~ 50 Hz
Výkon	500 W
Šířka záběru	ø 30 cm
Počet otáček n_0	9.600 min ⁻¹
Struna	ø 1,4 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}	83 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	96 dB
Víbrace a_{wv}	5,8 m/s ²
Hmotnost	2,8 kg

Hluk stroje může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk byl měřen podle EN 786.

Hodnota kmitů (vysílaných) na rukojeti byla zjištěna podle EN 786.

5. Montáž strunové sekačky

- Ochranný kryt (9) nastříhat na hlavu motoru (obr. 2) a otočit o 90°.
- Ochranný kryt (9) fixovat šroubem (obr. 4).
- Vodící kladku (7) upevnit 2 šrouby (obr. 5)
- Přídavnou rukojeť (5) nastříhat na horní rukojeť (obr. 6). K tomu oba konce od sebe lehce roztáhnout.
- Přídavnou rukojeť (5) upevnit šroubem (A) a hvězdicovým kolečkem (B) (obr. 7).

6. Řádné používání

Přístroj je určen k sekání travníků, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje. **Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drcení ve smyslu kompostování.**

7. Před uvedením do provozu

Díky výškovému nastavení může být nastavena optimální pracovní poloha.

Výškové nastavení:

- Aretaci (6) povolit (obr. 8) a přestavením horní rukojeti nastavit požadovanou výšku.
- Poté aretaci utáhnout (6).

Nastavení přídavné rukojeti:

Postavte strunovou sekačku pevně na zem. Povolte hvězdicové kolečko (obr. 7 pol. B) a nastavte optimální polohu přídavné rukojeti. Utažením hvězdicového kolečka je rukojeť fixována.

Nastavení úhlu sklonu:

Úhel sklonu může být nastaven ve 4 stupních. K tomu stisknout tlačítko (obr. 1 pol. 10) a nastavit požadovaný úhel sklonu. Poté tlačítko opět uvolnit.

8. Uvedení do provozu

Strunová sekačka je určena pouze na sekání trávy. Strunová sekačka disponuje automatickým systémem posouvání struny. Pokud se struna sekačky provozem zkrátí na cca (240 mm, prodlouží se tato automaticky na maximální šířku záběru (cca 300 mm). To znamená, že můžete vždy sekat s optimální šířkou záběru.

Pokyn:

Pokud je stroj uváděn poprvé do provozu, je eventuálně přesahující, zbytečný konec struny zkrácen řezacím ostřím ochranného krytu.

Abyste získali co možná nejvyšší výkon Vaší strunové sekačky, měli byste dodržovat následující pokyny:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranných zařízení.
- Nesekejte, je-li tráva mokrá. Nejlepších výsledků docílíte, když je tráva suchá.
- Síťový kabel připojit na prodlužovací kabel a tento zavěsit na rukojeti (obr. 9).
- K zapnutí strunové sekačky stiskněte za-/vypínač (obr. 1 pol. 3).
- K vypnutí strunové sekačky za-/vypínač opět pusťte (obr. 1 / pol. 3).
- Sekačku přibližovat k trávě pouze tehdy, je-li vypínač stisknut, tzn. strunová sekačka je v provozu.
- Ke správnému sekání přístroj vyklonit do strany a jít vpřed. Držte přitom strunovou sekačku o cca 30° nakloněnou (viz obr. 10 a obr. 11).
- Je-li tráva dlouhá, musí být od špičky postupně zkracována (viz obr. 12).
- Využívejte vedení okolo okrajů a ochranný kryt, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebení

CZ

struny.

- Nepřibližujte strunovou sekačku k tvrdým předmětům, abyste se vyhnuli zbytečně velkému opotřebení struny.

9. Použití strunové sekačky na sekání okrajů

Na sekání okrajů trávníků a záhonů může být strunová sekačka přestavena podle následujícího postupu:

- Zásobování strunové sekačky elektrickým proudem vypnout.
- Aretaci (6) kompletně poviřit a horní rukojeť (2) otočit o 180° doprava.
- Aretaci (6) opět utáhnout.
- Tímto způsobem je možné udělat ze strunové sekačky vyžinač okrajů, kterým je možné provádět vislé sekání trávy (obr. 13).

10. Výměna cívky se strunou

Pozor! Před výměnou cívky se strunou bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

- Zatláčte bočně na označená pole krytu cívky a vyjměte ho (obr. 14).
- Vyměte prázdnou cívku na strunu.
- Protáhněte konec struny nové cívky se strunou skrz očka krytu cívky (obr. 15) a nechte strunu přibližně 10 cm vyčnívat.
- Kryt cívky s cívkou opět nasadte do upínání cívky.
- Při prvním zapnutí je struna automaticky zkrácena na optimální délku.

Pozor! Vymrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!

V přídatné rukojeti je integrován držák pro náhradní cívku se strunou. K vyjmutí cívky oba upevňovací prvky lehce stlačit (obr. 16)

11. Údržba a péče

- Před odstavením a čištěním strunovou sekačku vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým

hadrem.

- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Strunovou sekačku nikdy neostříkávat vodou. Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje

12. Poruchy

- Přístroj neběží: Překontrolujte, zda je síťový kabel řádně připojen a překontrolujte síťové pojistky. Pokud přístroj i přes existující napětí neběží, zašlete ho na uvedenou adresu zákaznického servisu.

13. Likvidace

- **Pokyn!**
Strunová sekačka a její příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

14. Objednání náhradních dílů

Při objednávkách náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

Náhradní cívka se strunou Art. č.: 34.050.50

Preden pričnete delati s to vrvično kosilnico za travo, skrbno preberite naslednja varnostna navodila in navodila za uporabo.

V primeru, da to napravo predate naprej na druge osebe, Vas prosimo, da skupaj s to napravo predate tudi ta navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo vedno dobro shranite!

Ovojnina:

Vaša naprava se nahaja zaradi zaščite med transportom nahaja v ovojnini. Ovojnine so surovine in jih kot take lahko ponovno uporabite ali pa jih predate v reciklažo.

1. Varnostna navodila



Prosimo Vas, da skrbno preberete navodila za uporabo in, da se po teh navodilih tudi ravnate. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo te naprave kot tudi z varnostnimi navodili.

Prosimo Vas, da ta navodila dobro shranite za kasnejšo uporabo.

Pozor!

Otroci in mladostniki pod 16 let starosti kot tudi osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo, iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati vrvične kosilnice za travo.

- Pred vsako uporabo je napravo potrebno pregledati. Naprave ne uporabljajte, če so varnostne naprave poškodovane ali obrabljene. Nikoli ne onesposobite varnostnih naprav.
- Napravo uporabljajte izključno le v skladu z navedenim namenom za uporabo, ki je naveden v teh navodilih za uporabo.
- Za varnost v delovnem območju ste odgovorni Vi.
- Pred pričetkom košnje iz varnostnih razlogov pregledajte material. Odstranite vse tujke iz trave. Med delom bodite pozorni na tujke. V primeru, da bi kljub temu med košnjo naleteli na oviro, Vas prosimo, da stroj ugasnete in to oviro odstranite.
- Delajte le ob zadostni vidljivosti.
- Med delom vedno pazite na varno stoji. Pozor pri hoji nazaj, nevarnost spotikanja!
- Napravo na delovnem mestu nikoli ne pustite

ležati nenadzorovano. V primeru, da prekinete z delom, Vas prosimo, da napravo pospravite na varno mesto.

- V primeru, da prekinete s svojim delom, da bi se podali na drugo delovno območje, je napravo med tem nujno potrebno izklopiti.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v dežju ali v vlažnem ali mokrem okolju.
- Napravo varujte pred vlago in dežjem.
- Preden napravo vklopite se prepričajte, da se najlonska nitka ne bo dotikala kamnov ali drugih predmetov.
- Delajte vedno v primernih oblačilih, da bi tako preprečili poškodbe glave, rok ali nog. Zato vedno med delom uporabljajte čelado, zaščitna očala (ali dvižni zaščitni zaslon), visoke čevlje (ali proti zdrsu varno obutev in dolge hlače iz vzdržljivega materiala) in delovne rokavice.
- Med tem, ko naprava deluje, jo nujno držite v stran od telesa!
- Napravo nikoli ne vklopite, ko je v obrnjenem položaju oz. ko ni v delovnem položaju.
- Napravo izklopite in potegnite električni omrežni vtičak iz električne omrežne vtičnice, ko napravo ne uporabljate, ko jo pustite nenadzorovano, jo pregledujete, ko je kabel za oskrbovanje z elektriko poškodovan, med demontažo oz. zamenjavo tuljave ali, ko napravo prenašate iz enega mesta na drugega.
- Napravo držite v stran od otrok in tudi od hišnih živali; v nepokošeni travi se lahko nahajajo kamni in drugi predmeti.
- Med delom vzdružite minimalno razdaljo 5 m do drugih oseb in živali.
- Ne kosite proti trdim predmetom. S tem preprečite, da bi poškodovali sebe in napravo.
- Da bi napravo lažje držali v stran od zidovja in različnih površin, kot tudi različnih predmetov, v ta namen uporabite rob zaščitne naprave.
- Napravo nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.

⚠ POZOR! Varnostne naprave so bistvene za Vašo varnost in za varnost drugih, kot tudi za pravilno delovanje stroja. Neupoštevanje teh predpisov povzroči potencialni vir nevarnosti, ob tem pa še povzroči izgubo pravice iz garancije.

- Rezalno napravo (najlonska nitka) ne poskušajte zaustavljati z rokami. Vedno počakajte, da se zaustavi sama.
- Ne uporabljajte nobenih drugih nitk, kot pa originalne najlonske nitke. Na kosilnico nikoli ne montirajte kovinskih rezalnih elementov.
- Bodite previdni glede poškodovanja na

SLO

pripravah, ki služijo za odrezovanje odvečne najlonske nitke. Po tem, ko izlečete novo najlonsko nitko, napravo pred zagonom vedno držite v njenem normalnem delovnem položaju.

- Pazite na to, da bodo značne odprtine v čistem stanju.
- Po uporabi potegnite električni omrežni priključek iz električne priključne vtičnice in preglejte stroj glede poškodb.
- Z napravo ne poizkušajte kositi trave, ki ne raste na tleh; ne poizkušajte na primer, kositi travo, ki raste na zidu ali na kamnih ipd.
- V delovnem območju vrvične kosilnice za travo je uporabnik tretji osebi odgovoren za škodo, ki nastane zaradi uporabe vrvične kosilnice za travo.
- Z vklopljeno napravo ne prečkajte nobenih cest ali peščenih poti.
- Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na suhem in otrokom nedostopnem mestu.
- Napravo uporabljajte le na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Napravo vedno držite pravokotno na tla. Vsaki drugačen položaj je nevaren.
- V rednih časovnih intervalih preverjajte, če so vsi vijaki pravilno priviti.
- Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo, ki je navedena na podatkovni tablici.
- Električni priključni kabel je redno potrebno pregledovati glede znakov poškodb ali staranja. V primeru, da stanje električnega priključnega kabla ni brezhibno, se napravo ne sme uporabljati.
- Uporabljeni električni priključni kabli ne smejo biti lažji, kot so gumijasti cevni vodi HO7RN-F po DIN 57282/VDE 0282 in morajo imeti minimalni premer 1,5 mm². Stikalne povezave morajo biti opremljene z zaščitnimi kontakti, sklopka pa mora biti zaščitena pred škropljenjem.
- Če se električni kabel med uporabo naprave poškoduje, ga takoj odklopite od električnega omrežja.
ELEKTRIČNEGA KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI ODKLOPLEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.
- V primeru, da se poškoduje električni priključni kabel, ga je potrebno dati zamenjati pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku, da bi tako preprečili ogrožanje.
- Napravo se lahko oskrbuje z električno energijo le preko električne priključne vtičnice, zaščitene pred okvarnim tokom (RCD) z izklopnim tokom mak. 30 mA.
- Na površini, ki jo namenite kositi, ne sme biti

nobenih kablov in drugih predmetov.

- Če je napravo potrebno dvigniti za transport, je potrebno izklopiti motor in počakati, da se naprava popolnoma ustavi. Preden napravo zapustite je potrebno ustaviti motor in potegniti električni omrežni vtičač iz električne omrežne vtičnice.
- Preden napravo priključite na električno omrežje, se prepričajte, da noben vrteči se element ni poškodovan in, da je tuljava za nitko pravilno vstavljena in pritrjena.
- Med delovanjem ne smete v nobenem primeru kositi proti trdim predmetom, le tako se izognete poškodbam uporabnika in škodi na napravi.
- Za vzdrževanje uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvaja le strokovnjak za elektriko.
- Pred prvim zagonom stroja in po kakršnemkoli udarcu jo preglejte za znake obrabe ali poškodovanja in jo po potrebi dajte popraviti.
- Roke in noge vedno držite v stran od rezalnega dela naprave, predvsem, ko zaganjate motor.
- Po tem, ko potegnete ven novo rezalno nitko, stroj vedno držite v njegovem normalnem delovnem položaju, preden ga zaženete.
- Ne uporabljajte nadomestnih delov in delov pribora, ki niso bili predvideni ali priporočeni s strani proizvajalca.
- Ko naprava ni v uporabi ali, ko napravo pregledujete, čistite ali delate na stroju, vedno pred tem potegnite električni omrežni vtičač iz električne priključne vtičnice.
- Stroj uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri zadostni umetni razsvetljavi.

⚠ Pozor: Po tem, ko napravo izklopite se najlonska nitka še nekaj sekund vrti!



2. Opis naprave (glej sliko 1)

- 1 Omrežni kabel
- 2 Zgornji ročaj
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Nadomestna tuljava z nitko
- 5 Dodatni ročaj
- 6 Aretirni mehanizem
- 7 Nastavek za košnjo ob robovih
- 8 Tuljava z nitko
- 9 Zaščitni pokrov
- 10 Gumb za nastavek naklonskega kota

3. Obrazložitev opozorilnih simbolov (glej sliko 2) na napravi

- A:** Opozorilo!
B: Uporabljajte zaščito oči!
C: Ščitite pred vlagol!
D: Pred prvim zagonom preberite navodilo za uporabo!
E: Pred pregledom poškodovanega priključnega kabla potegnite električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice!
F: Tretje osebe držite v stran iz območja nevarnosti!
G: Orodje je v postopku zaustavljanja!

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 V- 50 Hz
Moč	500 Watt
Premer košenja	ø 30 cm
Vrtljaji n_0	9.600 min ⁻¹
Premer rezalne nitke	ø 1,4 mm
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	83 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	96 dB
Vibracije a_{hv}	5,8 m/s ²
Teža	2,8 kg

Hrupnost stroja lahko presega 85 dB(A). V tem primeru so za uporabnike potrebni varnostni ukrepi proti hrupu. Hrupnost je bila izmerjena po EN 786.

Vrednost treslajev, ki so oddajani na ročaju, je bila izmerjena po EN 786.

5. Montaža kosilnice za travo

- Zaščitni pokrov (9) natakните na glavo motorja (slika 2) in ga zavrtite za 90°.
- Zaščitni pokrov (9) pritrdite z vijakom (slika 4).
- Vodilno kolo (7) pritrdite z dvema vijakoma (slika 5)
- Dodatni ročaj (5) natakните na zgornji ročaj (slika 6). Za to oba konca rahlo potegnite narazen.
- Dodatni ročaj (5) pritrdite z vijakom (A) in z zvezdasto matico (B) (slika 7).

6. Smotrna namenska uporaba

Ta naprava je namenjena za košnjo trat, manjših travnatih površin za hišne in ljubiteljske vrtnarje. Kot naprave za privatno vrtnarjenje okoli hiše ter za ljubiteljsko vrtnarjenje se smatrajo takšne naprave, ki se ne uporabljajo na javnih zelenicah, parkih, športnih prizoriščih, na ulicah in v kmetijstvu in gozdnem gospodarstvu. Ravnanje po navodilih za uporabo, ki jih je priložil proizvajalec, je predpostavka za smotrno namensko uporabo naprave.

Pozor!

Zaradi nevarnosti nastanka škode ali poškodb se naprava ne sme uporabljati za drobljenje v smislu kompostiranja.

7. Pred prvim zagonom

Z nastavitvijo višine si lahko nastavite optimalni delovni položaj.

Nastavitev višine:

- Sprostite aretirni mehanizem (6) (slika 8) in z nastavljanjem zgornjega ročaja nastavite želeno višino.
- Nato aretirni mehanizem (6) ponovno pritegnite.

Nastavljanje dodatnega ročaja:

Kosilnico za travo postavite trdno na tla. Odvijte zvezdasto matico (slika 7 poz. B) in si dodatni ročaj nastavite v optimalni položaj. S tem, da pritegnete zvezdasto matico, pritrdite ročaj.

Nastavitev naklonskega kota:

Naklonski kot se lahko nastavi v 4 položaje. Da bi to storili, pritisnite na gumb (slika 1 poz. 10) in nastavite želeni naklonski kot. Potem gumb ponovno spustite.

SLO

8. Prvi zagon

Kosilnica za travo je namenjena le za košenje trave. Kosilnica za travo je opremljena s avtomatskim sistemom za podaljšanje nitke. Ko se nitka kosilnice za travo zaradi obrabe skrajša na pribl. ø 240 mm, se ta avtomatsko podaljša na maksimalno širino košenja (pribl. 300 mm). To pomeni, da lahko vedno delate z optimalno širino košnje.

Opomba:

Ko Vaš stroj zažene prvič, rezilo na zaščitnem pokrovu skrajša eventualno odvečni konec rezalne nitke.

Da bi iz Vaše kosilnice za travo dobili največji učinek, Vas prosimo, da se držite naslednjih navodil:

- Kosilnico za travo ne uporabljajte brez zaščitnih priprav.
- Ne kosite, ko je trava mokra. Najboljše rezultate boste dosegli, ko je trava suha.
- Omrežni električni kabel priključite na električni podaljšek in ga obesite na ročaj (slika 9).
- Da bi vklopili Vašo kosilnico za travo, pritisnite stikalo za vklop/izklop (slika 1 / poz. 3).
- Da bi Vašo kosilnico za travo izklopili, spustite stikalo za vklop/izklop (slika 1 / poz. 3).
- Kosilnico za travo približajte travi le, ko je stikalo pritisnjeno, t.j. ko kosilnica v delovanju.
- Da bi kosili pravilno, napravo premikajte od ene proti drugi strani in nazaj, pri tem pa hodite naprej. Pri tem kosilnico držite nagnjeno za pribl. 30° (glej sliko 10 in sliko 11).
- Pri dolgi travi je travo potrebno postopoma kositi od njenega vrha navzdol (glej sliko 12).
- Da bi preprečili nepotrebno obrabo nitke, pri košnji uporabljajte vodilo za košnjo ob robovih, kot tudi zaščitni pokrov.
- Da bi preprečili nepotrebno obrabo nitke, kosilnico za travo držite v stran od trdih predmetov.

9. Uporaba kosilnice za travo za košnjo trave ob robovih

Da bi kosili robove trat in gred, lahko kosilnico za travo spremenite na naslednji način:

- Odklopite oskrbo z električnim tokom.
- Popolnoma sprostite aretirni mehanizem (6) in zgornji ročaj (2) obrnite za 180° v desno.
- Aretirni mehanizem (6) ponovno pritrдите.

18

- Na ta način kosilnico za travo spremenite v kosilnico za košenje ob robovih, s katero lahko izvajate vertikalno košenje (slika 13).

10. Zamenjava tuljave z nitko

Pozor! Preden pričnete zamenjavati tuljavo z nitko, je nujno potrebno potegniti električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice!

- S strani pritisnite na označena polja pokrova tuljave za nitko in tuljavo snemite (slika 14).
- Izvzemite prazno tuljavo za nitko.
- Konce nove nitke dajte skozi ušesca pokrova tuljave za nitko (slika 15) in pustite, da bo nitka štrlela ven za pribl. 10 cm.
- Pokrov tuljave za nitko skupaj z nitko vstavite v sprejemni del za tuljavo za nitko.
- Pri prvem zagonu se rezalna nitka avtomatsko skrajša na optimalno dolžino.

Pozor! Delci najlonske nitke, ki letijo ven, lahko vodijo do poškodb!

V dodatnem ročaju je integrirano držalo za dodatno tuljavo za nitko. Da bi sneli dodatno tuljavo za nitko, obe zaskočki rahlo stisnite skupaj (slika 16).

11. Vzdrževanje in nega

- Preden vrvično kosilnico za travo odstavite ali pa jo pričnete čistiti, jo je potrebno izklopiti in potegniti električni omrežni vtikač iz električne priključne vtičnice.
- Obloge, ki se naberejo na zaščitnem pokrovu, je potrebno odstraniti s ščetko.
- Dele, ki so iz umetne mase, očistite z blagim gospodinjstvom čistilom in z vlažno krpo.
- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih čistil ali razredčil!
- Vrvične kosilnice za travo nikoli ne smete poškopiti z vodo. Nujno potrebno je preprečiti vdor vode v napravo.

12. Motnje

- Naprava ne deluje: Preverite, če je omrežni električni kabel pravilno priključen in preverite omrežne varovalke. V primeru, da naprava kljub prisotni napetosti ne deluje, Vas prosimo, da napravo pošljete na naveden naslov servisne službe.

13. Odstranjevanje odpadnih snovi

- **Navodilo!**

Vrvična kosilnica za travo in njeni pribor se sestoji iz različnega materiala, kot n.pr. kovina in umetne mase.

Defektne sestavne dele predajte v zbirališče za posebne odpadke.

Povprašajte v specializirani trgovini ali pri občinski upravi!

14. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident. številko naprave
- Številko nadomestnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete pod www.iscgmbh.info

- Nadomestna tuljava za nitko

Art.-št.: 34.050.50



Prije nego započnete raditi s trimerom, pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne propise i upute za uporabu.

U slučaju da uređaj trebate predati nekoj drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Dobro sačuvajte ove upute za uporabu!

Pakiranje:

Vaš uređaj je zapakiran kako bi se zaštitio od event. oštećenja tijekom transporta.

Ambalaža je sirovina i prema tome može se ponovno upotrijebiti i predati na recikliranje.

1. Sigurnosne napomene



Molimo da pažljivo pročitate upute za uporabu i da se pridržavate njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem i njegovom pravilnom uporabom kao i sigurnosnim napomenama.

Dobro sačuvajte ove upute za kasniju uporabu.

Pozor!

Zbog sigurnosnih razloga djeca i mladež ispod 16 godina, kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama, ne smiju koristiti trimer za travu.

- Prije svakog korištenja obavite vizualnu kontrolu uređaja. Nemojte koristiti uređaj ako je sigurnosna naprava oštećena ili istrošena. Nemojte deaktivirati sigurnosne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namjene koje su navedene u ovim uputama za uporabu.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Prije početka rada provjerite travnjak. Uklonite postojeća strana tijela. Tijekom rada obratite pažnju na strana tijela. Ako biste prilikom rezanja ipak naišli na neku zapreku, isključite stroj i uklonite zapreku.
- Radite samo kod dostatne vidljivosti.
- Prilikom rada pripazite na stabilnost. Pazite kod hodanja natraške, opasnost od spoticanja!
- Nikad nemojte ostaviti uređaj da stoji na radnom mjestu bez nadzora. Trebate li prekinuti rad, smjestite uređaj na neko sigurno mjesto.
- Trebate li prekinuti rad da biste se uputili na neko drugo radno područje, obavezno isključite uređaj prije nego što krenete.

- Uređaj nikad ne koristite u vlažnoj i mokroj okolini.
- Zaštitite svoj uređaj od vlage i kiše.
- Prije nego uključite uređaj, provjerite dodiruje li najlonska nit kamenje ili neke druge predmete.
- Radite uvijek u prikladnoj odjeći kako biste na taj način izbjegli ozljede glave, ruku i stopala. U tu svrhu nosite šljem, zaštitne naočale (ili neki štitičnik), visoke čizme (ili čvrstu obuću i duge hlače od čvrstog materijala) te radne rukavice.
- Kad uređaj radi, tijelo obavezno držite na razmaku od uređaja!
- Nikad ne uključujte uređaj ako je okrenut, odnosno kad nije u radnom položaju.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač kad ne koristite uređaj, kad ga ostavljate bez nadzora, kad ga kontrolirate, ako je oštećen kabel za napajanje naponom, kad vadite odnosno mijenjate kalem i kad transportirate uređaj s jednog mjesta na drugo.
- Uređaj držite podalje od drugih osoba, naročito od djece i od domaćih životinja; u odrezanoj i isprepletenoj travi moglo bi biti kamenje ili drugi predmeti.
- Tijekom rada držite razmak od drugih osoba i životinja najmanje 5 m.
- Ne rezite tvrde predmete. Tako ćete izbjeći ozljeđivanja i oštećenje uređaja.
- Da biste uređaj držali na razmaku od zida, različitih površina kao i lomljivih stvari, koristite rub zaštitne naprave.
- Uređaj nemojte nikad koristiti bez zaštitne naprave.

⚠ POZOR! Zaštitna naprava je bitna za Vašu sigurnost i sigurnost drugih ljudi, kao i za ispravno funkcioniranje stroja.

Nepridržavanjem ovog propisa gubi se jamstvo, bez obzira što se time stvara potencijalni izvor opasnosti.

- Ne pokušavajte rukama zaustaviti napravu za rezanje (najlonsku nit). Uvijek pričekajte da se zaustavi sama.
- Ne koristite nikakve druge osim originalnih najlonskih niti. Nemojte montirati metalne rezače elemente.
- Budite oprezni kako se ne biste ozlijedili na nožu za odrezivanje duljine niti. Kad izvučete novu nit, držite stroj uvijek u normalnom radnom položaju prije nego ga uključite.
- Pripazite na to da na ventilacijskim otvorima nema prljavštine.
- Nakon uporabe izvucite mrežni utikač i provjerite je li stroj oštećen.
- Ne pokušavajte uređajem rezati travu koja ne

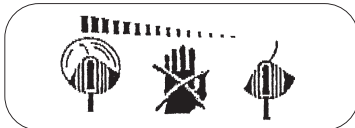
raste na zemlji; ne pokušavajte, primjerice, rezati travu koja raste na zidu ili kamenju itd.

- U radnom području trimera za travu korisnik je odgovaran prema trećoj osobi za štete uzrokovane korištenjem uređaja.
- Ne prelazite ulice ili šljunčane puteve s uključenim uređajem.
- Ako ne koristite uređaj, spremite ga na suho i djeci nedostupno mjesto.
- Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu i držite ga uvijek okomito prema tlu. Svaki drugi položaj je opasan.
- Redovito kontrolirajte jesu li svi vijci pravilno pritegnuti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici s podacima na stroju.
- Na priključnom vodu redovito se moraju pregledati znakovi oštećenja ili starenja. U slučaju da priključni vod nije u besprijekornom stanju, uređaj se ne smije koristiti.
- Korišteni priključni vodovi ne smiju biti drugačiji od gumiranih vodova HO7RN-F prema DIN 57282/VDE 0282 i najmanjeg promjera od 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte, a spojka mora imati zaštitu od prskanja vode.
- Ako se vod tijekom uporabe ošteti, odmah ga isključite iz mreže.
NE DODIRUJTE VOD PRIJE NEGO GA ISKLJUČITE IZ MREŽE.
- Ako se priključni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj se smije napajati naponom samo putem zaštitne strujne naprave s isklonnom strujom od maks. 30 mA.
- Na površinama namijenjenim za rezanje ne smiju se nalaziti kabeli i predmeti.
- Treba li se uređaj podići u svrhu transporta, motor se mora ugasisi i pričekati da se alat zaustavi. Prije nego što napustite uređaj trebete ugasisi motor i izvući mrežni utikač.
- Prije nego priključite uređaj na strujnu mrežu, provjerite da nije oštećen nijedan rotirajući dio i da je kalem s nitima ispravno umetnut i pričvršćen.
- Tijekom rada ni u kojem slučaju ne smije se rezati prema tvrdim predmetima jer samo tako korisnik može izbjeći ozljeđivanja i oštećenje stroja.
- Prilikom održavanja stroja koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije provoditi samo električar.
- Prije puštanja stroja u rad i nakon bilo kakvog

udarca, provjerite znakove istrošenosti ili oštećenja i dajte stroj na popravak.

- Ruke i stopala držite uvijek podalje od noža za rezanje, prije svega kad uključujete motor.
- Kad izvučete novu nit, stroj držite uvijek u normalnom radnom položaju prije nego ga uključite.
- Nikad ne koristite rezervne dijelove ili dijelove pribora koje proizvođač ne predviđa niti preporuča.
- Prije kontrola, čišćenja ili radova na stroju i kad on nije u uporabi, izvučite mrežni utikač.
- Stroj koristite samo kod danjeg svjetla ili uz dostatnu umjetnu rasvjetu.

⚠ Pozor: nakon isključenja najlonska nit rotira još nekoliko sekundi!



2. Opis uređaja (vidi sliku 1)

- 1 Mrežni kabel
- 2 Gornja ručka
- 3 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 4 Rezervni kalem niti
- 5 Dodatna ručka
- 6 Aretacija
- 7 Rubna vodilica
- 8 Kalem s niti
- 9 Zaštitni poklopac
- 10 Gumb za podešavanje kuta nagiba

3. Tumačenje napomena na pločici (vidi sliku 2) na uređaju

- A:** Upozorenje!
B: Nosite zaštitu za oči!
C: Zaštititi od vlage!
D: Prije puštanja stroja u rad pročitajte upute za uporabu!
E: Prije kontrole oštećenog priključnog voda izvučite mrežni utikač!
F: Udaljite druge osobe iz opasnog područja!
G: Alat još malo radi!



4. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga	500 vata
Krug rezanja	ø 30 cm
Broj okretaja n ₀	9.600 min ⁻¹
Nit za rezanje	ø 1,4 mm
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	83 dB
Intenzitet buke L _{WA}	96 dB
Vibracija a _{hv}	5,8 m/s ²
Težina	2,8 kg

Buka stroja može prekoračiti 85 dB(A). U tom slučaju potrebne su mjere zaštite korisnika od buke. Buka se mjeri prema EN 786.

Vrijednost vibracija koje se prenose na ručku određuje se prema EN 786.

5. Montaža trimera za travnjak

- Zaštitni poklopac (9) natakните glavu motora (slika 2) i okrenite za 90°.
- Zaštitni poklopac (9) fiksirajte vijcima (slika 4).
- Kotačiće za vodjenje (7) pričvrstite s 2 vijka (slika 5).
- Dodatnu ručku (5) natakните na gornju ručku (slika 6). U tu svrhu lagano razvucite oba kraja.
- Dodatnu ručku (5) pričvrstite vijkom (A) i zvjezdastom ručkom (B) (slika 7).

6. Pravilna uporaba

Uredjaj je namijenjen za rezanje travnjaka, malih travnatih površina u vrtovima privatnih kuća i hobi-vrtovima.

Kao uredjaji za vrtove privatnih kuća i hobi-vrtove smatraju se oni koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim terenima, na ulicama i na poljoprivrednim i šumarskim dobrima. Pretpostavka za pravilnu uporabu uredjaja je pridržavanje uputa za uporabu koje je priložio proizvođač.

Pažnja! Zbog opasnosti za ljude i materijalnih šteta, uredjaj se ne smije koristiti za usitnjavanje u smislu kompostiranja.

7. Prije puštanja u rad

Korekcijom visine možete podesiti optimalni radni položaj.

Korekcija visine:

- Otpustite aretaciju (6) (slika 8) i korekcijom gornje ručke podesite željenu visinu.
- Na kraju pritegnite aretaciju (6).

Korekcija dodatne ručke:

Trimer za travu postavite stabilno na tlo. Olabavite zvjezdastu ručku (slika 7 poz. B) i podesite optimalni položaj dodatne ručke. Ručku ćete fiksirati pritezanjem zvjezdaste ručke.

Korekcija kuta nagiba:

Kut nagiba možete podesiti u 4 položaja. U tu svrhu pritisnite gumb (slika 1 poz.10) i podesite željeni kut nagiba. Zatim ponovno pustite gumb.

8. Puštanje u pogon

Ovaj trimer namijenjen je samo za rezanje trave. Trimer za travnjak ima automatski sustav za produljenje niti. Skrati li se tijekom rada nit trimera na oko ø 240 mm, ona se automatski produljuje na maksimalnu širinu rezanja (oko 300 mm). To znači da uvijek možete raditi s optimalnom širinom reza.

Napomena:

Pušate li stroj u rad prvi put, oštrica zaštitnog poklopca će skratiti eventualno preostali završetak niti za rezanje.

Da biste održali najveći učin trimera, molimo da se pridržavate sljedećih uputa:

- Trimer nemojte nikad koristiti bez zaštitne naprave.
- Nemojte kositi dok je trava mokra. Najbolje rezultate postići ćete dok je trava suha.
- Mrežni kabel priključite na produžni kabel i objesite ga na ručku (slika 9).
- Da biste uključili trimer, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 1 poz. 3).
- Da biste trimer isključili, ponovno pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (slika 1 / poz. 3).
- Trimer za travu spustite na travu samo kad je sklopka pritisnuta, tj. kad trimer radi.
- Da biste pravilno rezali, bočno zakrenite uredjaj i krenite naprijed. Pritom držite trimer nagnut za oko 30° (vidi sliku 10 i 11).

- Ako je trava dulja, mora se rezati od njenog vrha i tako je postupno skraćivati (vidi sliku 12).
- Koristite rubnu vodilicu kao i zaštitni poklopac da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti.
- Trimer za travnjak držite podalje od tvrdih predmeta da biste izbjegli nepotrebno trošenje niti.

9. Korištenje trimera za travu kao rezača rubova

Da biste mogli rezati rubove travnjaka i gredice, možete preinačiti funkciju trimera na sljedeći način:

- Isključite električno napajanje trimera naponom.
- Otpustite kompletnu aretaciju (6) i okrenite gornju ručku (2) za 180° udesno.
- Ponovno pritegnite aretaciju (6).
- Na taj način se funkcija trimera za travnjak preinači u rezač rubova kojim se može izvoditi vertikalno rezanje trave (slika 13).

10. Zamjena kalema s niti

Pozor! Prije zamjene kalema obavezno trebate izvući mrežni utikač!

- Bočno pritisnite na označena polja poklopca kalema i skinite ga (slika 14).
- Izvadite prazni kalem.
- Završetke niti novog kalema provedite kroz ušice poklopca kalema (slika 15) i pustite da niti vire oko 10 cm.
- Ponovno umetnite poklopac s kalemom u prihvatnik kalema.
- Kod prvog pokretanja nit za rezanje se automatski skratit na optimalnu duljinu.

Pozor! Dijelovi najlonske niti koji se pri tome otkidaju mogu dovesti do ozljeđivanja!

U dodatnoj ručki je integriran držač za dodatni kalem niti. Da biste skinuli kalem niti, lagano pritisnite oba ureza (slika 16).

11. Održavanje i njega

- Prije odlaganja i čišćenja isključite trimer i izvucite mrežni utikač.
- Naslage na zaštitnom poklopcu uklonite

četkicom.

- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite blagom otopinom za čišćenje i vlažnom krpom.
- Za čišćenje ne koristite agresivna sredstva ili otapala!
- Trimer za travu nikad ne prskajte vodom. Obavezno spriječite prodiranje vode u uređaj.

12. Smetnje

- Uređaj ne radi: provjerite je li mrežni kabel ispravno priključen i provjerite mrežne osigurače. U slučaju da unatoč postojećem naponu uređaj ne funkcionira, pošaljite ga na navedenu adresu servisne službe.

13. Zbrinjavanje

● Napomena!

Trimer za travu i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike.

Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

14. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Ident. broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

Rezervni kalem s niti br. art.: 34.050.50

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓜ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓝ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓒ заявляє о відповідності товару наступними директивами і нормами ЄС Ⓒ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓒ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları mastırı sunar. Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓓ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓒ prohlasuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓒ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓒ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓒ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui Ⓒ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓒ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|--|---|

Rasentrimmer RT 5030

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 93 dB; L_{WA} = 96 dB
Ø = 30 cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 786; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50366
 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10551/06**

Landau/Isar, den 06.03.2006

 Wechsungartner Leiter QS Konzern	 Ensing Leiter Technik EC
---	---------------------------------

Art.-Nr.: 34.014.60 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 3401460-15-4141750
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇨🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dále uvedenou servisní adresu.

🇸🇮 GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

🇸🇮 🇸🇮 GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godinje jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godinje započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godinje.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

- 🇸🇮 Technische Änderungen vorbehalten
- 🇸🇮 Technische změny vyhrazeny
- 🇸🇮 Tehnične spremembe pridržane.
- 🇸🇮 🇸🇮 Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



① Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

② Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

③ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

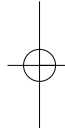
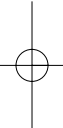
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

- ☉ Samo za zemlje Europske zajednice
- ☉ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanci za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR) (BIB)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

